

282637

**Wordwaltz OÜ**

**MAJANDUSAASTA ARUANNE**

**01.09.2006 – 31.12.2007**

Aadress:

Paadi 14a-50

Tallinn

Äriregistri kood:

Eesti Vabariik

11300876

Telefon:

50 97 639

Põhitegevusala:

Tõlketeenus

Lisatud dokumendid:

- 1) Majandusaasta kasumi jaotuse ettepanek
- 2) Osanike nimekiri

S

## Sisukord

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne .....                             | 3  |
| Raamatupidamise aastaaruanne .....               | 4  |
| Tegevjuhtkonna deklaratsioon .....               | 4  |
| Bilanss .....                                    | 5  |
| Kasumiaruanne.....                               | 6  |
| Rahavoogude aruanne .....                        | 7  |
| Omakapitali muutuste aruanne.....                | 8  |
| Arvestusmeetodid ja hindamiselused .....         | 9  |
| Lisa 1 Nõuded ostjate vastu .....                | 10 |
| Lisa 2 Materiaalne põhivara.....                 | 10 |
| Lisa 3 Maksud .....                              | 10 |
| Lisa 5 Tulumaks.....                             | 10 |
| Lisa 4 Müügitulu .....                           | 10 |
| Lisa 5 Kaubad, toore, materjal ja teenused ..... | 11 |
| Lisa 6 Muud tegevuskulud .....                   | 11 |
| Lisa 7 Finantstulud .....                        | 11 |
| Majandusaasta aruande allkirjad.....             | 12 |



## Tegevusaruanne

Kuna Wordwaltz OÜ asutati 2006. aasta sügisel (kanne äriregistrisse tehti 20. septembril 2006.), siis käesoleva aruande majandusaasta on pikem kui 12 kuud.

### Aruandeaasta peamised tegevusvaldkonnad, toodete- ja teenuste grupid

Aruandeperioodi realiseerimise netokäive oli 695 228, millest 80% andis suuline tõlge. Suuline tõlge jaotus enam-vähem võrdselt Eestis ja väljaspool Eestit tehtud suuliseks tõlkeks. Netokäibest 7,6 % moodustas kooolitus; kirjaliku tõlke osakaal oli nullilähedane.

Ettevõtte rentaablus antud majandusaastal oli 55% ja likviidsuse suhtarv 35, seega peale esimest tegevusaastat on firma teeninud korraliku kasumi ja on ka likviidne.

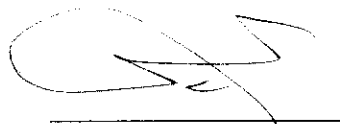
Ärikuludest moodustasid põhilise osa kulutused tõlketeenustele, kaupadele ja materjalidele. Tööjõukulud aruandeaastal olid 36 378 krooni, koosseisulisi töötajaid Wordwaltz OÜ-s aruandeperioodil ei olnud ja juhatus palka ei saanud.

### Olulisemaid aruandeaasta jooksul toimunud investeeringud

Olulisimaks investeeringuks oli büroopinna ost – 202 669 krooni eest. Aruandeperioodi ajal muutus Wordwaltz OÜ käibemaksukohustuslaseks.

Järgmisel majandusaastal on plaanis keskenduda jätkuvalt suulisele tõlkele, kuid jätkata ka kooolitustegevust, laiendada rahvusvahelist koostööd ning ettevõtte tutvustamist internetis.

31. jaanuar 2008.

---

Ülle Leis  
Juhatuse liige

## **Raamatupidamise aastaaruanne**

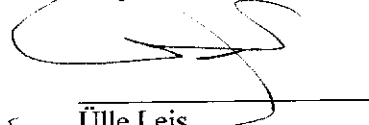
**01.09.2006 - 31.12.2007**

### **Tegevjuhtkonna deklaratsioon**

Juhatus deklareerib oma vastutust lehekülgedel 4 kuni 11 toodud Wordwaltz OÜ 2007.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

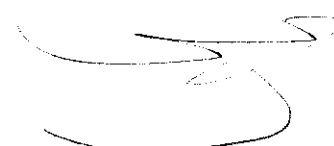
- raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Wordwaltz OÜ finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- Wordwaltz OÜ on jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

31. jaanuar 2008.

  
Ülle Leis  
Juhatus liige

**Bilanss**  
(kroonides)

| <b>AKTIVA</b>                                | <b>Lisa</b> | <b>31.12.2007</b> | <b>01.09.2006</b> |
|----------------------------------------------|-------------|-------------------|-------------------|
| Raha ja pangakontod                          |             | 141 279           | 0                 |
| Nõuded ostjate vastu                         | 1           | 64 242            | 0                 |
| Muud nõuded                                  |             | 225               | 0                 |
| Ettemaksed                                   | 3           | 22 831            | 0                 |
| <b>Käibevara kokku</b>                       |             | <b>228 577</b>    | <b>0</b>          |
| <b>Põhivara kokku</b>                        | 2           | <b>200 945</b>    | <b>0</b>          |
| <b>AKTIVA KOKKU</b>                          |             | <b>429 522</b>    | <b>0</b>          |
| <b>PASSIVA</b>                               |             |                   |                   |
| Võlad tarnijatele                            |             | 4 001             | 0                 |
| Maksuvõlad                                   | 3           | 1                 | 0                 |
| <b>Lühiajalised kohustused kokku</b>         |             | <b>4002</b>       | <b>0</b>          |
| Aksiakapital                                 |             | 40 000            | 0                 |
| Kohustuslik reservkapital                    |             | 0                 | 0                 |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) |             | 0                 | 0                 |
| Aruandeaasta kasum (kahjum)                  | 5           | 385 520           | 0                 |
| <b>Omakapital kokku</b>                      |             | <b>425 520</b>    | <b>0</b>          |
| <b>PASSIVA KOKKU</b>                         |             | <b>429 522</b>    | <b>0</b>          |



**Kasumiaruanne**  
(kroonides)

|                                             | <b>Lisa</b> | <b>2007</b>    |
|---------------------------------------------|-------------|----------------|
| Müügitulu                                   | 4           | 695 228        |
| Muud äritulud                               |             | 9 936          |
| Kaubad, toore, materjal ja teenused         | 5           | -115 880       |
| Muud tegevuskulud                           | 6           | -166 040       |
| Tööjõukulud                                 |             |                |
| Palgakulu                                   |             | -27 291        |
| Sotsiaalmaksud                              |             | -9 087         |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus           | 2           | -1 724         |
| <b>Ärikasum (-kahjum)</b>                   |             | <b>320 022</b> |
| Finantstulud ja -kulud                      | 7           | 378            |
| <b>Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist</b> |             | <b>385 520</b> |
| <b>Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)</b>    |             | <b>385 520</b> |



**Rahavoogude aruanne**  
(kroonides)

|                                                       | <b>Lisa</b> | <b>2007</b>     |
|-------------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| Ärikasum                                              |             | 385 142         |
| Korrigeerimised:                                      |             |                 |
| Põhivara ja kinnisvarainvesteeringu kulum             | 2           | 1 724           |
| Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus     |             | -87 298         |
| Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus |             | 4 002           |
| <b>Kokku rahavood äritegevusest</b>                   |             | <b>-81 572</b>  |
| Materiaalse põhivara soetus                           | 2           | -202 669        |
| <b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>         |             | <b>-202 669</b> |
| Saadud intressid                                      |             | 378             |
| Aksiakapital nominaalväärtuses                        |             | 40 000          |
| <b>Kokku rahavood finantseerimisest</b>               |             | <b>40 378</b>   |
| <b>Rahavood kokku</b>                                 |             | <b>141 279</b>  |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b>     |             | <b>0</b>        |
| Raha ja raha ekvivalentide muutus                     |             | 141 279         |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>       |             | <b>141 279</b>  |

**Omakapitali muutuste aruanne**  
(kroonides)

|                                | <b>Aksia-<br/>kapital</b> | <b>Kohustuslik<br/>reservkapital</b> | <b>Jaotamata<br/>kasum</b> | <b>Kokku</b>   |
|--------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|----------------------------|----------------|
| <b>Saldo 01.09.2006</b>        | <b>0</b>                  | <b>0</b>                             | <b>0</b>                   | <b>0</b>       |
| <b>Aruandeaasta puhaskasum</b> |                           |                                      | <b>385 520</b>             | <b>385 520</b> |
| <b>Saldo 31.12.2007</b>        | <b>40 000</b>             | <b>0</b>                             | <b>385 520</b>             | <b>425 520</b> |

## **Arvestusmeetodid ja hindamiselused**

Wordwaltz OÜ raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IFRS) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

### Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit).

### Nõuded

Nõuded on bilansis kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on võrdne saadaoleva summa nominaalväärtusega.

Nõuded on hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures on iga nõue eraldi hinnatud, arvestades teadaolevat informatsiooni tehingupartneri maksevõime kohta. Nõuded, mille laekumine on ebatõenäoline, kantakse aruandeperioodi kuludesse.

### Materiaalne põhivara

Materiaalne põhivara on materiaalne vara, mida kasutatakse toodete tootmisel, teenuste osutamisel või halduseesmärkidel pikema perioodi jooksul kui üks aasta. Materiaalse põhivarana võetakse arvele varasid soetusmaksumusega alates 10 000 krooni.

Varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10 000 krooni, loetakse väheolulise maksumusega varaks ja kantakse soetamisel kulusse. Väheolulise maksumusega vara üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Materiaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt, lähtudes eeldatavast kasulikust tööeest järgnevalt:

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| masinad ja seadmed | 4-6 aastat;   |
| muu inventar       | 2,5-5 aastat. |

### Tulude arvestus

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasel väärtuses. Tulu teenuste müügist kajastatakse vastavalt osutatava teenuse valmidusastmele bilansipäeval. Valmidusaste on kindlaks määratud, lähtudes bilansipäevaks tehtud lepingu tegelike kulude ja lepingu eeldatud kulude suhtest.

Intressi- ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ning tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

### Ettevõtte tulumaks

Eestis kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksa juriidilised isikud teenitud kasumilt tulumaksu. Tulumaksuga maksustatakse ettevõtte poolt väljamakstud dividende maksumääraga 22/78 ning alates 2008.aastast maksumääraga 21/79 netodividendidena väljamakstud summalt. Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

## Raamatupidamise aastaaruande lisad

### Lisa 1 Nõuded ostjate vastu

|                         | 31.12.2007    | 01.09.2006 |
|-------------------------|---------------|------------|
| Ostjate tasumata summad | 64 242        | 0          |
| <b>Kokku</b>            | <b>64 242</b> | <b>0</b>   |

### Lisa 2 Materiaalne põhivara

|                                       | Ehitised       | Kokku          |
|---------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Soetusmaksumus 01.09.2006</b>      | <b>0</b>       | <b>0</b>       |
| Soetamine                             | 202 669        | 202 669        |
| <b>Soetusmaksumus 31.12.2006</b>      | <b>202 669</b> | <b>202 669</b> |
| <b>Akumuleeritud kulum 01.09.2006</b> | <b>0</b>       | <b>0</b>       |
| Arvestatud kulum                      | -1 724         | -1 724         |
| <b>Akumuleeritud kulum 31.12.2007</b> | <b>-1 724</b>  | <b>- 1724</b>  |
| <b>Jääkmaksumus 01.09.2006</b>        | <b>0</b>       | <b>0</b>       |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.2007</b>        | <b>200 945</b> | <b>200 945</b> |

### Lisa 3 Maksud

|                           | 31.12.2007    | 01.09.2006 |
|---------------------------|---------------|------------|
| <b>Maksude ettemaksed</b> |               |            |
| Käibemaks                 | 22 661        | 0          |
| <b>Kokku</b>              | <b>22 661</b> | <b>0</b>   |
| <b>Maksuvõlad</b>         |               |            |
| Töötuskindlustus          | 1             | 0          |
| <b>Kokku</b>              | <b>1</b>      | <b>0</b>   |

### Lisa 5 Tulumaks

Jaotamata kasum seisuga 31.12.2007. on 385 520 krooni (4 000 krooni läheb reservkapitali). Maksimaalne summa, mida oleks võimalik dividendidena välja maksta, on 301 401 krooni. Sel juhul tekiks kohustus maksta tulumaksu summas 80 119 krooni.

### Lisa 4 Müügitulu

| Eesti majanduse tegevusalade klassifikaatori lõikes | 2007           |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| Tõlketööd                                           | 642 128        |
| Keeleõpe                                            | 53 100         |
| <b>Kokku</b>                                        | <b>695 228</b> |

| Geograafiliste piirkondade lõikes | 2007           |
|-----------------------------------|----------------|
| Eesti                             | 375 714        |
| Holland                           | 216 815        |
| Belgia                            | 102 699        |
| <b>Kokku</b>                      | <b>695 228</b> |

**Lisa 5 Kaubad, toore, materjal ja teenused**

|              | 2007            |
|--------------|-----------------|
| Tõlketeenus  | - 86 248        |
| Koolitus     | -13 691         |
| Komisjon     | -7 509          |
| Majutus      | -4 222          |
| Ruumide rent | -4 210          |
| <b>Kokku</b> | <b>-115 880</b> |

**Lisa 6 Muud tegevuskulud**

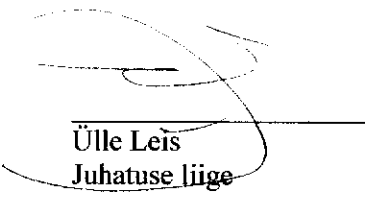
|                         | 2007            |
|-------------------------|-----------------|
| Komandeeringukulud      | -107 680        |
| Väheväärtuslik põhivara | -23 463         |
| Juriidiline teenus      | -8 489          |
| Bürookulud              | -5 964          |
| Sidekulud               | -5 936          |
| Riigilõiv               | -4 852          |
| Pangateenus             | -1 916          |
| Kindlustus              | -972            |
| Muud kulud              | -6 768          |
| <b>Kokku</b>            | <b>-166 040</b> |

**Lisa 7 Finantstulud**

|                           | 2007       |
|---------------------------|------------|
| Intressitulud pangaarvelt | 378        |
| <b>Finantstulud kokku</b> | <b>378</b> |

### **Majandusaasta aruande allkirjad**

Wordwartz OÜ 2007. majandusaasta aruanne kinnitati osaühingu üldkoosoleku poolt  
31. jaanuaril 2008.a. ja allkirjastati juhatuse liikme poolt 31. jaanuaril 2008.a.



Ülle Leis  
Juhatuses liige

## Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

Wordwaltz OÜ puhaskasum 31.12.2007 seisuga on järgmine:

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum | 0       |
| Aruandeaasta puhaskasum             | 385 520 |
| Jaotamata kasum kokku               | 385 520 |

Wordwaltz OÜ juhatus teeb osanike üldkoosolekule ettepaneku jaotada kasum järgnevalt:

- 4 000 krooni reservkapitaliks,
- 301 401 krooni osanikele dividendideks.

31. jaanuar 2008.

Ülle Leis

Juhatuses liige

**Wordwaltz OÜ osakapitali jagunemine:**

Wordwaltz OÜ osakapital on aastaaruande kinnitamise seisuga 40 000 krooni ning koosneb ühest osast:

| <u>Osaniku nimi</u> | <u>Aadress</u> | <u>Isikukood</u> | <u>Osalus</u> |
|---------------------|----------------|------------------|---------------|
| Ülle Leis           | Tallinn        | 46406180228      | 100%          |

